



PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Repertiziun 18 Aministrazion dla scola y cultura ladina

Bozen / Bolzano / Bulsan, 28.03.2024

Bearbeitet von / redatto da / scrit da:
Anna Rudiferia
Tel. 0471 - 417018
Anna.Rudiferia@provincia.bz.it

An alle
Schulführungskräfte der Schulen
der ladinischen Ortschaften
Alle/ai Dirigenti scolastiche/i
delle scuole delle località ladine

An die Schulgewerkschaften
Alle organizzazioni sindacali comparto scuola

An die Anschlagtafel
All'Albo

Verwendungen und provisorische Zuweisungen – Schuljahr 2024/2025	Utilizzazioni ed assegnazioni provvisorie – anno scolastico 2024/2025
Sehr geehrte Frau Direktorin, Sehr geehrter Herr Direktor, Sehr geehrte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den Schulsekretariaten,	Gentile Direttrice, Gentile Direttore, Gentili collaboratrici e collaboratori delle segreterie scolastiche,
die Lehrpersonen mit unbefristetem Arbeitsvertrag können um eine einjährige Mobilitätsmaßnahme ansuchen.	il personale docente con contratto di lavoro a tempo indeterminato può presentare domanda di mobilità annuale.
Der Termin für die Einreichung der Gesuche ist der:	Il termine di presentazione delle domande è fissato per il:
17. April 2024	17 aprile 2024
Nach dieser Frist können die Gesuche nicht mehr angenommen werden (Ausschlussfrist). Die Gesuche müssen an die Abteilung Ladinische Bildungs- und Kulturverwaltung über die Sekretariate der Schulen übermittelt werden (Datumsstempel der Schule erforderlich).	Le domande pervenute dopo tale termine non possono essere accettate (termine perentorio). Le domande devono pervenire alla Ripartizione Amministrazione Scuola e Cultura ladina tramite le segreterie delle scuole (è necessario il timbro con data della scuola).
Der obgenannte Termin gilt auch für Lehrpersonen der italienischen und deutschen Schulen, die um provisorische Zuweisung/Verwendung in eine Schule der ladinischen Ortschaften ansuchen.	Il suddetto termine vale anche per il personale docente della scuola italiana e tedesca che presenta domanda di assegnazione provvisoria/utilizzazione per una scuola delle località ladine.
Für die Durchführung der Verwendungen und	Per le utilizzazioni e per le assegnazioni provvisorie



provisorischen Zuweisungen stehen neben den vakanten Stellen auch Stellen zur Verfügung, die sich aus folgenden Gründen ergeben: - mehrjährige Gliederung der Arbeitszeit - besondere Teilzeit - Reduzierung der Unterrichtszeit - Freistellung aus Erziehungsgründen - Teilzeitwartestände - und andere ganzzährige Abwesenheiten	sono disponibili oltre ai posti vacanti anche i posti liberi causa i seguenti motivi: - articolazione pluriennale dell'orario di lavoro - forma particolare di tempo parziale - riduzione dell'orario d'insegnamento - esonero per motivi educativi - aspettativa con contestuale opzione per un rapporto di lavoro a tempo parziale - ed altre assenze annuali
Die Schulen sind gebeten, auch jene Lehrpersonen, die nicht im Dienst sind, über den Inhalt dieser Mitteilung zu informieren.	Le scuole sono pregate di informare anche il personale insegnante al momento non in servizio sul contenuto della presente comunicazione.
Für eventuelle Auskünfte bitte wenden sie sich an:	Per ulteriori informazioni vi preghiamo di contattare:
Lehrpersonal der Grundschulen: Claudia Aquilini - Tel. 0471-417015	Personale docente delle scuole primarie: Claudia Aquilini - Tel. 0471-417015
Lehrpersonal der Mittel- und Oberschulen: Anna Rudiferia – Tel. 0471-417018	Personale docente delle scuole secondarie di I e II grado: Anna Rudiferia – Tel. 0471-417018
Mit freundlichen Grüßen/ Cordiali saluti Der stellv. Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione sostituto Alexander Piccolruaz (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)	

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: ALEXANDER PICCOLRUAZ

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-PCCLND66L15D079L

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: f3d7ba

unterzeichnet am / sottoscritto il: 28.03.2024

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 02.04.2024 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 02.04.2024